



РАЗВИТИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 81'1
ББК 81.001.6

СИСТЕМНОСТЬ КАК СВОЙСТВО ДОКУМЕНТНОГО ТЕКСТА

М.В. Косова

В статье определяются термины «документ» и «документный текст». Характеризуется такое свойство документного текста, как системность, на его основе устанавливаются принципы стратификации документных систем.

Ключевые слова: документный текст, свойства документного текста, системность, адаптивность, стратификация документов.

В современном российском обществе происходят значительные социально-политические и экономические изменения, что находит отражение как в отдельных документах, так и в целых документных системах. Возрастание роли документной коммуникации ставит перед документоведением и документной лингвистикой новые научные задачи, обуславливает актуальность изучения свойств документов, особенностей их композиционно-речевой организации, принципов типологизации.

Сущность научного объекта находит отражение в дефиниции обозначающего его термина. Обращение к специальной литературе показало неоднозначность базовых для документоведения и документной лингвистики терминов «документ» и «документный текст» [1; 2; 6; 8; 9; 11; 13; 16]. Так, документом в широком, социокультурном, понимании называют все то, что служит для регистрации, передачи и сохранения информации о ка-

ком-либо предмете или же для того, чтобы представить этот предмет в виде, пригодном для исследования [11]. При таком подходе документами являются книги, журналы, газеты, письма и другая корреспонденция; доклады, заметки, письменные наброски разного рода; карты, планы, статистические материалы, синоптические таблицы, фотографии, рисунки, диаграммы; документами в широком смысле слова будут также пробы, образчики, модели предметов, в натуральную величину или в уменьшенном виде. В узком, документоведческом, значении документ рассматривается как «информация, закрепленная на материальном носителе, или документированная информация», которой приписывают фиксированный характер и ряд специфических свойств (ГОСТ Р 51141–98).

По-разному толкуется и термин «документный текст» (ДТ). Исходя из понимания документа как материального носителя информации, ДТ в документоведении называют письменный речевой объект, составляющий его знаковую основу, «письменный текст, зафиксированный средствами графики» [12, с. 5]. В до-

кументной лингвистике даются и более конкретные определения. Подчеркивая признаки документного текста, Г.В. Токарев называет ДТ «произведение речетворческого процесса, обладающее смысловой завершенностью, характеризующееся стилиевой обработанностью, стандартизованностью (унифицированностью), состоящее из названия и одного или нескольких структурно-семантических единиц (сложных синтаксических целых) [14, с. 31].

Рассматривая текст как коммуникативно-семантический компонент речетворчества, подчеркивая его динамический характер, С.П. Кушнерук определяет ДТ как основной лингвистический компонент документа, представляющий собой завершенное речевое единство, результат реализации лингвотехнологических операций, осуществляемых по устойчивому алгоритму и регулируемых как речевыми правилами письменной нормы, так и формально-прагматическими правилами стандартизирующих и унифицирующих инструментов [8, с. 35].

В работах подчеркивается, что ДТ является сложным лингвистическим объектом и на его создание влияют языковые законы, нормы построения письменной речи, которые сформировались в языке, а также формальные – унифицирующие и стандартизирующие – правила, имеющие внеязыковую природу.

Эти внеязыковые, а точнее, социальные, условия документной коммуникации представляются нам важным фактором, определяющим специфику ДТ, которая заключается в организации, выборе и комбинации компонентов, в особенностях их лингвистической реализации. С учетом данного обстоятельства ДТ понимается нами как единица письменной речи, речевое произведение, обладающее смысловой и грамматической связностью и реализующее социальную задачу автора с помощью системы реквизитов. При этом следует отметить, что термин «документный текст» имеет более широкое содержание, чем термин «текст документа», так как под последним чаще всего понимается 20-й реквизит ГОСТ Р 6.30–2003, основная часть информации документа, в то время как ДТ включает в себя все реквизиты, содержащиеся в официальном документе, в том числе и реквизит «текст документа».

Документы содержат различную информацию о протекающих в обществе процессах, что изначально определяет их социальную природу. Вместе с тем документы, будучи продуктом общественного развития, одновременно и сами оказывают определенное влияние на формирование и характер общественных отношений, поэтому изучение документов невозможно вне той социальной среды, в которой они появляются и функционируют. Сочетание лингвистических и экстралингвистических факторов должно учитываться при изучении особенностей ДТ, при выборе исследовательского подхода.

Рассматривая свойства документного текста, мы связываем их с назначением документа, его социальной задачей, условиями коммуникации.

В документоведении основными свойствами документа принято считать атрибутивность, функциональность и структурность [5; 10]. При этом атрибутивность понимают как наличие у документа двух составляющих – информационной (содержательной) и материальной (формальной, вещественной, служащей для закрепления информации); структурность рассматривают как сохранение основных свойств при различных внешних и внутренних изменениях, то есть тесную взаимосвязь элементов и подсистем, обеспечивающую его целостность и тождественность; функциональность определяют как предназначенность документа для передачи информации в пространстве и во времени.

На наш взгляд, названные свойства характерны не только для документа и, соответственно, документного текста, хотя здесь они, безусловно, имеют свою специфику. Свойства атрибутивности, структурности и функциональности присущи также другим лингвистическим объектам, в частности, текстам художественным, публицистическим, научным и разговорным. Особенность ДТ мы видим в *системности* – его обязательной связанности с другими ДТ, включенности в определенную группу (систему) документации.

ДТ отражают процесс социальной деловой деятельности, что предполагает обмен документами, использование их в различных ситуациях делового общения, при которых адресант и адресат меняются ролями, обмени-

ваясь информацией, имеющей документную форму. При этом каждый последующий документ соответствует определенной внеязыковой ситуации, складывающейся в предметной области, обслуживаемой и оформляемой с помощью документных средств. Соответствие того или иного документа определенной производственно-деловой, технологической или научно-производственной ситуации, корреляция между документом определенной видовой отнесенности, его лингвистическими параметрами (композиция, выбор лексико-фразеологических средств, выбор невербальных составляющих ДТ и пр.) и фрагментом реальных производственных действий и состояний дает основание говорить о том, что ДТ обладает, с одной стороны, свойством полноты с точки зрения представления определенного фрагмента реальной деятельности [8] и в то же время связан с другими документами, включенными в единую систему и направленными на отражение целостного процесса деловой деятельности.

Многообразие документируемых ситуаций, различные цели документов способствуют появлению довольно большого типологического разнообразия ДТ, что не позволяет создать их единую, непротиворечивую классификацию. Вопрос о типологии документов в настоящее время остается одним из дискуссионных.

В современном документоведении документы разграничиваются по разным основаниям: по происхождению; способу документирования; отношению к аппарату управления; количеству затронутых вопросов; ограничению доступа; степени подлинности; срокам хранения; в зависимости от сферы деятельности; способа передачи документов; по уровню обобщения и отношения к оригинальной информации [10].

В исследованиях, проводимых в русле документной лингвистики, предлагается учитывать особенности организации текста – его размер, лексико-фразеологический состав, объем словаря, характер использования устойчивых документных средств, степень участия невербальных компонентов, синтаксические параметры, способы представления субъектов, а также уровень терминованности и особенности употребления специальных лексем [3; 4; 7].

Обращаясь к проблеме типологии документов, на наш взгляд, целесообразно исходить из социальной детерминированности ДТ и документных систем (ДС), их неразрывной связи с социальной средой, деловой деятельностью социума. Состав компонентов документных систем, их организация, композиционно-речевые особенности входящих в них ДТ обусловлены прежде всего экстралингвистическими факторами. В связи с этим важно, изучая ДТ, рассматривать его не только как самостоятельный, вычлененный для анализа, «изолированный» научный объект, но прежде всего как *элемент* социальной *деловой коммуникации*, когда на свойства текста оказывает влияние специфика ситуации общения, экстралингвистические факторы, и как *элемент определенного коммуникативного акта*, в котором свойства ДТ обусловлены категориями его субъекта и адресата.

Подчеркивая социальную детерминированность ДТ и ДС, мы предлагаем использовать, характеризуя организацию документов в системы, вместо традиционных терминов «классификация» или «типология» термин *стратификация*. Заимствованный из социологии, где он связывается с социальной структурой общества [15, с. 636], это термин вошел в широкий общенаучный оборот, став, по сути, синонимом терминам «классификация» и «типология»; однако его первоначальный смысл, «ассоциативный фон» позволяет подчеркнуть социальную детерминированность документных систем. Результатом процесса стратификации являются *страты* – взаимодействующие системы (подсистемы) документов, организованные под влиянием социальных факторов.

Например, территориальная дифференциация общества дает основания разграничить страты *федеральных* и *региональных* документов, которые находятся в отношениях иерархии и дополнительности и в которых нередко обнаруживаются композиционно-содержательные различия. По выполняемой социальной задаче выделяются *видовые страты документов* – организационно-распорядительные, информационно-справочные, планово-финансовые и другие подсистемы документов, которые выполняют разные функции, име-

ют не только композиционные, но и речевые особенности, что детерминировано условиями коммуникативного акта, и прежде всего факторами адресанта и адресата.

Документные страты взаимодействуют, пересекаются, представляя собой многомерную систему.

Точность в сфере деловой коммуникации требует достаточно жесткой фиксации информации, стандартизованности ее языкового выражения, устойчивости документной системы. В то же время система документов подчиняется свойствам языковой системы в целом, которая имеет адаптивный характер, проявляющийся в ее гибкости и подвижности, некоторой размытости форм и значений. Изменчивость системы – важное свойство, обусловленное ее функциональным характером.

Так, текст документа, предназначенного широкому адресату, допускает ослабление официальности, включение, наряду с единицами официально-делового стиля, элементов публицистического. При этом должно сохраняться соотношение стилевых параметров, которое в случае их изменения не приводит к разрушению системы, к утрате ее релевантных свойств и переходу в новое качество.

Многомерность и адаптивность системы документов, неоднородность ДТ, их неодинаковая функциональная направленность, языковая организация, стандартизованность / вариативность единиц позволяют использовать разные документные объекты в различных коммуникативных ситуациях, обеспечить динамику, гибкость системы в пределах, не разрушающих ее конститутивных признаков.

Дальнейшее исследование системности как свойства документного текста позволит расширить общее представление о закономерностях порождения документного текста, о его знаковом составе и качественной специфике, дополнит сведения о документе как лингвистическом объекте, будет способствовать оптимизации процесса деловой коммуникации. Эти задачи ждут своего решения и намечают широкие перспективы, которые открываются как для документоведения, так и для документной лингвистики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Воробьев, Г. Г. Документ: информационный анализ / Г. Г. Воробьев. – М. : Наука, 1973. – 255 с.
2. Илюшенко, М. П. Свойства документной информации / М. П. Илюшенко // Секретарское дело. – 1999. – № 1. – С. 9–13.
3. Косова, М. В. Актуальные проблемы терминоведения в сфере документной лингвистики / М. В. Косова // Язык. Культура. Коммуникация : материалы Междунар. конф. В 3 ч. Ч. 3. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2006. – С. 520–525.
4. Косова, М. В. Понятийно-терминологический аппарат ДОУ: проблемы и перспективы / М. В. Косова // Энергетика-2008: инновации, решения и перспективы : материалы Междунар. науч. конф. В 5 кн. Кн. 5. Экономика и социальные технологии. – Казань : Каз. гос. энергет. ун-т, 2008. – С. 149–152.
5. Кушнарченко, Н. Н. Документоведение : учеб. для вузов / Н. Н. Кушнарченко. – 4-е изд., стер. – Киев : Знання, 2004. – 459 с.
6. Кушнерук, С. П. Документная лингвистика / С. П. Кушнерук. – 2-е изд., испр. и перераб. – М. : Флинта : Наука, 2008. – 256 с.
7. Кушнерук, С. П. Лингвистика документной коммуникации: теоретические аспекты / С. П. Кушнерук. – Волгоград : Волгогр. науч. изд-во, 2007. – 276 с.
8. Кушнерук, С. П. Современный документный текст: создание и исследование : науч.-метод. пособие / С. П. Кушнерук. – М. : Либерия-Библинформ, 2009. – 192 с.
9. Ларин, М. В. Управление документацией в организациях / М. В. Ларин. – М. : Науч. кн., 2002. – 287 с.
10. Ларьков, Н. С. Документоведение / Н. С. Ларьков. – М. : Восток – Запад, 2008. – 427 с.
11. Отле, П. Библиотека, библиография, документация : избр. тр. пионера информатики / П. Отле ; пер. с англ. и франц. Р. С. Гиляревского [и др.]. – М. : ФАИР-ПРЕСС, Пашков-дом, 2004. – 350 с.
12. Рахманин, Л. В. Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов / Л. В. Рахманин. – М. : ИНФРА-М, 1997. – 192 с.
13. Столяров, Ю. Н. Документный ресурс : учеб. пособие для студентов вузов / Ю. Н. Столяров. – М. : Либерия, 2001. – 152 с.
14. Токарев, Г. В. Документная лингвистика : учеб. пособие / Г. В. Токарев. – Тула : Арт-принт, 2010. – 125 с.
15. Философский энциклопедический словарь. – М. : Сов. энцикл., 1983. – 840 с.
16. Янковая, В. Ф. Терминология документационного обеспечения управления (ГОСТ Р 51141-98 «Делопроизводство и архивное дело») / В. Ф. Янковая // Делопроизводство. – 1999. – № 1. – С. 41–46.

SYSTEMATICS FEATURES OF A DOCUMENT TEXT

M. V. Kosova

The article defines terms “document” and “document text”, characterizes the property of document text integrity and principles of document systems stratification.

Key words: *document text, properties of document text, integrity, adaptivity, document stratification.*